

**(Best.-Nr. 481151, 481152, 479752, 481466, 481465)**

Dieser Umbausatz ersetzt Lucas C40, C42 oder C45 Lichtmaschinen.

**LIMORA**

Ersatzteile für klassische britische Fahrzeuge

**Nur für Minus an Masse.  
For negative earth cars only.  
Uniquement pour négatif à la masse.**



**Limora Zentrallager**

Industriepark Nord 21  
D - 53567 Buchholz  
Tel: +49 (0) 26 83 - 97 99 0  
E-Mail: [Limora@Limora.com](mailto:Limora@Limora.com)  
Internet: [www.Limora.com](http://www.Limora.com)

**Filialen:**

- Aachen • Berlin • Bielefeld
- Düsseldorf • Hamburg
- Köln • Stuttgart

# Umbausatz Drehstromlichtmaschine Alternator conversion Kit de transformation sur alternateur

**Nur für Minus an Masse (negative earth)  
Falsche Polarität zerstört die Lichtmaschine sofort.  
Solch ein Schaden ist nicht von der Garantie abgedeckt!**

**So lange keine Riemenscheibe montiert ist, kann es vorkommen, dass man beim Drehen des Rotors ein Schleifen oder Blockieren fühlt. Dies ist kein Grund zur Beanstandung, da das Schleifen nach dem Festziehen der Riemenscheibe verschwindet. Durch das Festziehen der Riemenscheibe wird der Rotor in seine vorgeschriebene Position gebracht und dort fixiert.**

**Achtung: Wenn der Motor ohne Batterie läuft, wird die Lichtmaschine zerstört, deshalb darf die Batterie nicht bei laufendem Motor abgeklemmt werden. Auch der Batterie Hauptschalter darf bei laufendem Motor nicht ausgeschaltet werden.**

## **Sicherheitsanweisungen:**

Die Einbauanleitung ist nur als Handreichung für den Fachmann zu verstehen. Alle Arbeiten an der elektrischen Anlage eines Fahrzeugs sollten nur von erfahrenen Fachleuten durchgeführt werden. Durch unsachgemäßes Vorgehen können Schäden am Fahrzeug entstehen und die Verkehrssicherheit kann gefährdet werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass der Zustand der gesamten Fahrzeugelektrik auf Kompatibilität mit dem Leistungszuwachs geprüft werden sollte. Möglicherweise müssen Kabel erneuert oder durch welche mit einem veränderten Querschnitt ersetzt werden. Eventuell müssen Instrumente wie Amperemeter mittels Parallelwiderständen angepasst oder ausgetauscht werden.

Bei manchen klassischen Fahrzeugen liegt der positive Batteriepol an Masse. Diese Drehstromlichtmaschine ist aber ausschließlich für Minus an Masse geeignet. Falsche Polarität führt zur völligen Zerstörung der Drehstromlichtmaschine!

Für Schäden die aus unsachgemäßer Anwendung resultieren übernehmen wir keinerlei Haftung.

Der alte Regler kann beibehalten werden um den Original-Look und Charakter Ihres Klassikers nicht zu beeinträchtigen.

**Achtung: bevor Sie mit der Arbeit beginnen, müssen Sie unbedingt die Batterie Ihres Fahrzeuges abklemmen!**

Bauen Sie die alte Lichtmaschine aus und demontieren Sie die Riemenscheibe mit allen Unterleg- und Sicherungsscheiben und montieren Sie diese auf der neuen Lichtmaschine. In einigen Fällen ist es erforderlich, die original Riemenscheibe auf 17 mm aufzubohren.

Beim Festziehen der Riemenscheibe auf gar keinen Fall Gegenstände in irgendeiner Art in das Gehäuse einführen um die Riemenscheibe zu kontern, sondern lediglich am Schaftende gegenhalten. Die Riemenscheibe kann auch mit einem Ölfilter Schlüssel gehalten werden. Gegebenenfalls kann die Riemenscheibe auch mit einem Schlagschrauber festgezogen werden. Lichtmaschine wie gehabt montieren.

Der Anschluß ist unkompliziert und wie folgt vorzunehmen: Kabel der Feldwicklung (F) und das Kabel der Ladekontrolllampe (WL) vom Regler abklemmen und miteinander verbinden. Bei einigen Reglertypen mit Schraubklemmen ist kein separater Anschluss für die Ladekontrolllampe vorhanden, dort ist das Kabel für diese Kontrolllampe auf den Anschluss D (Ladestromkabel) gelegt. Im Regelfall kann das Kabel zur Kontrolllampe vom Ladestromkabel dadurch unterschieden werden, dass das Ladestromkabel deutlich dicker ist als das Kabel zur Kontrolllampe.

Ladestromkabel der Lichtmaschine (D) vom Regler abnehmen und an den Pluspol der Batterie anschließen. Nachdem Sie alle Anschlüsse auf korrekten Sitz kontrolliert haben können Sie nun die Batterie wieder anschließen.

**For negative earth cars only.**  
**Wrong polarity will destroy the alternator immediately.**  
**No warranty claims will be accepted in this case.**

**If the pulley is not mounted, the rotor may rub while you turn it by hand. This is no reason to worry. The rotor will be fixed in its right position after the pulley is mounted.**

**Attention: Don't disconnect batterie while the engine is running.**

## **Safety instructions:**

Be aware that modification to the electrical system of the vehicle should only be carried out by trained professionals. If the work is not carried out properly it may lead to massive vehicle damage and road safety can be endangered. A complete system check is required to assure that the electric system is able to cope with the gained power. It might be necessary to adjust the ammeter with a shunt.

With our Alternator conversion kit all Lucas C40, C42, C45 DC dynamos with negative earth can be replaced.

### **You can benefit from the following improvements:**

The alternator is lighter and it uses less motor energy and provides you with more power for the road.

Half the weight, twice the power!

The Original Look of your classic car is untouched, our product looks like the old Lucas, just hidden inside is the up-to-date high tec. Even your old regulator remains in the car, so the update is not visible.

**Attention: disconnect battery before you start to work.** Remove your old dynamo and take of the pulley, spacers and washers and fit them on the alternator. In some cases you need to drill out the pulley with a 17mm drill.

Ensure that the pulley is gripped between the nut head and the spacer. Tighten the nut by holding the flats on the shaft end, never insert anything into the commutator.

Remove field lead (F) and warning light (WL) from the Control box and attach together.

Remove dynamo lead from the regulator and attach it to the battery positive lead to create a battery positive feed.

**Uniquement pour négatif à la masse.**  
**Une polarité incorrecte détruit tout de suite l'alternateur . Il n'y a pas de garantie en cas d'un tel dégât.**

**Tant que la poulie n'est pas montée il se peut qu'en tournant le rotor un blocage ou un frottement se produise.**

**Il n'y a pas de raison de réclamer ce point car le frottement disparaît après avoir serré la poulie. En serrant la poulie le rotor retrouve sa position prescrite et il est ainsi fixé.**

**Attention : il ne faut jamais faire tourner un moteur sans batterie ou démonter la batterie avec le moteur en marche !**

## **Instructions de sécurité:**

Ce mode d'emploi est destiné uniquement aux spécialistes. Tous les travaux sur l'électricité ne devraient être effectués que par des spécialistes. Un travail incorrect peut avoir de graves conséquences sur le véhicule et sur la sécurité routière. Nous souhaitons vivement attirer votre attention sur le fait qu'il faut vérifier l'état de toute l'électricité et s'assurer qu'elle est compatible avec une éventuelle augmentation de puissance. Il se pourrait en effet que certains câbles soient à changer ou remplacer par des câbles avec une section de câble modifiée. Il faut ajuster les instruments tels que les ampèremètres à l'aide d'une pré-résistance. Nous déclinons toute responsabilité pour des dégâts dus à une utilisation incorrecte.

Il est possible de remplacer toutes les dynamos Lucas de type C40, C42, C45 avec notre kit de transformation (à condition que négatif soit à la masse).

### **Avantages**

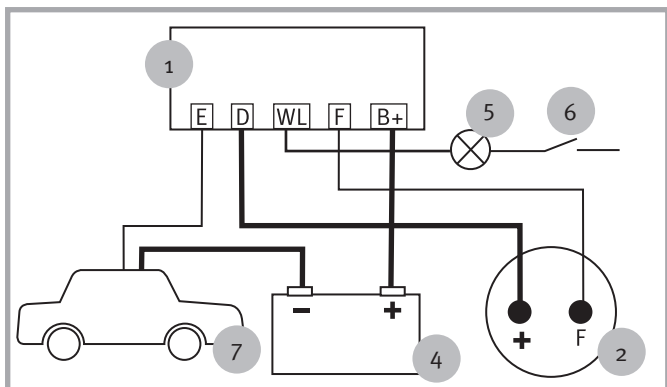
deux fois plus léger et deux fois plus puissant (3,2 kg au lieu de 5,6 kg) dynamo plus puissante avec moins de résistance puissance motrice augmentée là où elle est indispensable c'est à dire sur les roues et non sur la dynamo l'aspect optique d'origine est préservé la technologie moderne est dissimulée à l'intérieur tout comme le régulateur performant. L'ancien régulateur est maintenu afin de conserver le look rétro de la voiture de collection.

Démonter l'ancienne dynamo et la poulie d'entraînement avec toutes les rondelles et rondelles d'arrêt et ensuite les remonter sur la nouvelle dynamo. Il est parfois nécessaire de percer la poulie à 17 mm. Afin de fixer la poulie il ne faut surtout pas introduire des objets dans le carter. Il suffit d'appuyer sur l'extrémité de la tige et ensuite la dynamo peut être installée.

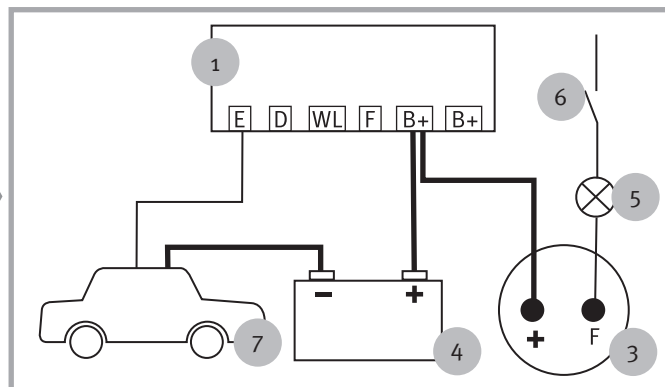
La connexion n'est pas compliquée à faire, il faut suivre les point suivants :

Il faut débrancher le câble d'enroulement d'inducteur (F) et le câble de la lampe témoin (WL) branché au régulateur et les relier ensemble. Il faut débrancher le câble chargeur pour la dynamo (D) branché au régulateur et la relier au pôle (+) de la batterie.

Regler mit Klemme „WL“ für Ladekontrolle  
 Control box with terminal „WL“ for warning light  
 Régulateur avec borne de connexion „WL“ pour voyant témoin

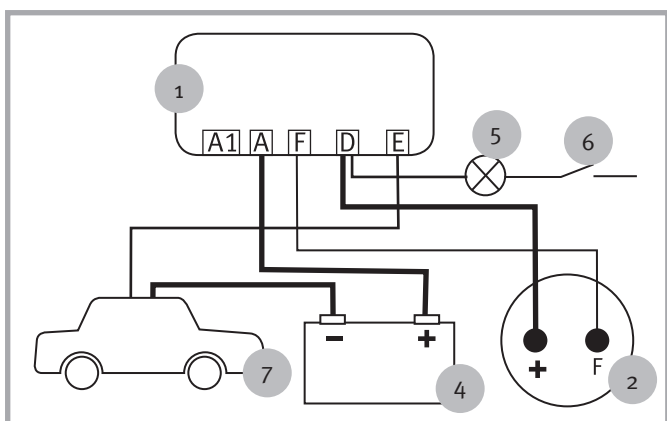


vorher - before - avant

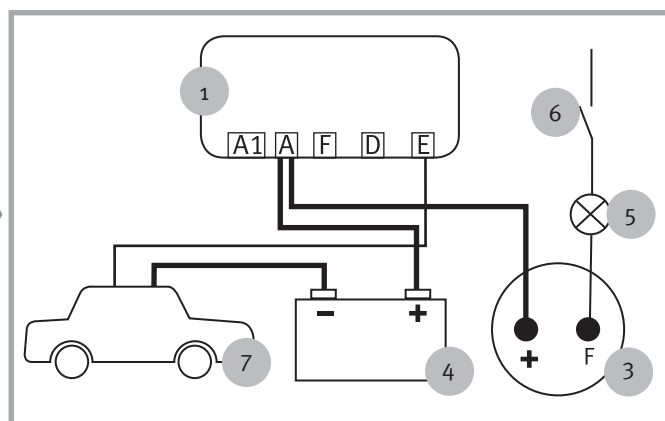


nachher - after - après

Regler mit Klemme „D“ für Ladekontrolle  
 Control box with terminal „D“ for warning light  
 Régulateur avec borne de connexion „D“ pour voyant témoin



vorher - before - avant



nachher - after - après

1	Regler	Control box	Régulateur
2	Gleichstromlichtmaschine	Dynamo	Dynamo
3	Drehstromlichtmaschine	Alternator	Alternateur
4	Batterie	Battery	Batterie
5	Ladekontrolle	Warning light	Voyant témoin
6	Zündschloß	Ignition switch	serrure de contact
7	Karosserie (Masse)	Body (earth)	Carrosserie (masse)

**So lange keine Riemenscheibe montiert ist, kann es vorkommen, dass man beim Drehen des Rotors ein Schleifen oder Blockieren fühlt. Dies ist kein Grund zur Beanstandung, da das Schleifen nach dem Festziehen der Riemenscheibe verschwindet. Durch das Festziehen der Riemenscheibe wird der Rotor in seine vorgeschriebene Position gebracht und dort fixiert.**

**If the pulley is not mounted, the rotor may rub while you turn it by hand. This is no reason to worry. The rotor will be fixed in its right position after the pulley is mounted.**

**Tant que la poulie n'est pas montée il se peut qu'en tournant le rotor un blocage ou un frottement se produise. Il n'y a pas de raison de réclamer ce point car le frottement disparaît après avoir serré la poulie. En serrant la poulie le rotor retrouve sa position prescrite et il est ainsi fixé.**

Beim Einbau darf keine Spannung in axialer Richtung entstehen. Das Aluminiumgehäuse könnte sich verformen und dadurch können ernste Schäden an der Lichtmaschine entstehen.

Das Gehäuse ist versiegelt. Um den Garantieanspruch nicht zu verlieren, darf das Gehäuse nur von einer von Limora autorisierten Fachwerkstatt geöffnet werden.

Please make sure that there is no tension along the axle after fitting the alternator. The aluminium housing may deform and damage the rotor.

The housing is sealed and may be opened by Limora only.

Lors du montage il ne faut surtout pas exercer de tension dans le sens axial. Le carter en aluminium pourrait se déformer et provoquer de sérieux dégâts sur la dynamo.

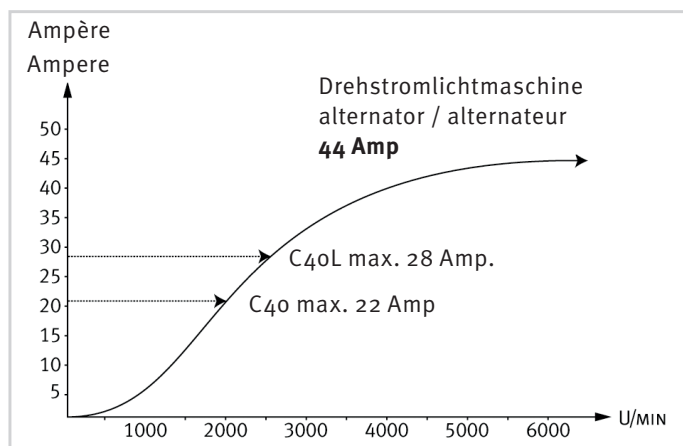
Le carter est scellé. Afin de ne pas perdre le droit de garantie, seul un atelier spécialisé agréementé par Limora a l'autorisation d'ouvrir le carter.



Maximale Leistungsabgabe: 584 Watt  
Spannung: 14,89 Volt, Strom 44 Ampere.  
Zum Vergleich:  
eine C40 in gutem Zustand liefert max. ca. 22 Ampere,  
eine C40L etwa 28 Ampere.

Maximum power output: 584 Watt 14,89 Volt, 44 Ampere  
Compare with C40: max. approx. 22 Ampere,  
C40L approx. 28 Ampere  
Half the weight, double the power!

Puissance maximale : 584 Watt 14,89 Volt, 44 Ampère  
Tension: Volt, courant: 44 Ampères.  
Comparaison : une dynamo C40 en bon état fournit max. 22  
Ampères, une dynamo C40L fournit environ 28 Ampères.



### Limora Zentrallager

Industriepark Nord 21  
D - 53567 Buchholz  
Tel: +49 (0) 26 83 - 97 99 0  
E-Mail: [Limora@Limora.com](mailto:Limora@Limora.com)  
Internet: [www.Limora.com](http://www.Limora.com)

### Filialen:

- Aachen • Berlin • Bielefeld
- Düsseldorf • Hamburg
- Köln • Stuttgart

305442 LC18122018

